

碧瑤灣山泥傾瀉調查報告發表

政府今日（星期三）發表由土力工程處進行的碧瑤灣山泥傾瀉技術性調查報告。

工務司詹伯樂表示，特大暴雨，沖走舊石砌護土牆前的泥土，是直接導致碧瑤灣發生山泥傾瀉的原因。

護土牆崩塌是由於泥土被雨水沖去而導致失去支撐力及牆後水壓迅速增加。另一個可能的導因則是護土牆的結構早已損毀。

該護土牆建造年期不詳，但它的存在可追溯至一九二四年，而極可能與相連平台上之農場同於十九世紀八十年代建成。牛奶公司擁有該平台的產權，直至一九八八年政府收回該地段為止。隨後政府將該地段的一部分撥給房屋署興建臨時房屋區。

詹伯樂說，所有保護受影響樓宇的緊急工程亦已完成。

其他永久性穩定山坡的工程，包括在鄰近斜坡興建新護土牆及重建域多利道下的排水系統，會於即將來臨的乾旱季節內完成。

碧瑤灣第二十六座現已重開，而所有在第四十三及四十四座受影響的政府宿舍，除低層的五個單位外，現已可供再度遷入。

詹伯樂說，有關引致山泥傾瀉的責任問題，將有待於本月底展開對於事件中兩名死者的死因研究結果而作出考慮。

自一九九二年五月八日發生山泥傾瀉後，政府已為其他與碧瑤灣有類似特徵的斜坡作出有系統的勘查。

工務司詹伯樂表示，勘查的主要目的是要找尋不穩的斜坡，並立即作出改善措施，以防止類似碧瑤灣山泥傾瀉事件再度發生。

碧瑤灣山泥傾瀉調查報告，可在南區政務處及九龍公主道一百零一號土木工程署大樓內之圖書館免費索取。

財政司麥高樂今日（星期三）評論國際商業信貸銀行（清盤中）的債權人就向他們提出的協議方案的投票結果時表示，該投票結果對所有債權人均是好消息。

他說：「協議方案得到有關的債權人的贊同，我感到高興。」

他說：「假設方案得到高等法院通過，小額債權人可依據該方案在短期內收到全部款額。方案亦有助加速大額債權人解決他們的索償及降低行政費用。」

他說：「清盤人及特別經理所作的努力達致今天的成果，是值得讚揚的。」

——完——

香港將成為「中國的曼克頓」

香港政府駐東京經濟貿易總代表藍鴻震今日（星期三）表示，香港在公元二千年預料可成為「中國的曼克頓」。

藍鴻震在東京 HOTEL OKUPA 舉辦的行政人員午餐例會以「公元二千年的香港——繁榮抑衰落」為題發表演說。他認為香港將繼續成為亞太區及國際的主要商業及金融中心。

香港亦會繼續成為該區的生產、貿易、金融、運輸、通訊及其他商務的中樞。

他表示，香港在公元二千年可能會比現時更繁榮及充滿活力。

屆時，新機場及其他有關基本設施，例如連接機場的高速公路、橋樑、填海地區及海港的擴充發展，將會令香港面貌煥然一新。

藍鴻震說，這項全面發展計劃會成為一種動力，不只為本港及廣東省帶來財富，甚至令與香港有密切經濟聯繫的中國大部分地區，亦可因此得益。

他說：「由現在至公元二千年及以後，香港將充滿投資及貿易機會。商人是否願意把握該等機會，實在是個人的考慮與抉擇。」

中國的經濟開放為本港的全面經濟增長提供一股新而強大的原動力。現時廣東省約有三百萬工人為香港公司工作。

藍鴻震說：「此等地區層面的分工及每項工業內的專門化，已為中國和香港帶來龐大利益。雖然製造工序在廣東進行，但香港仍須提供大部份的支援服務。」

他表示：「該等支援服務可分為前期進行的設計與廣泛採購零件，及其後所需的倉庫儲存、品質管理、市場推廣、貿易財務及貨運等服務。」

談及香港的經濟問題，藍鴻震指出金融界將繼續因本港金融市場國際化而得益，而香港在過去數年已發展成為亞太區主要的財團貸款中心。

他說：「我們尤其已成為中國的集資中心。」

「我們的證券交易所的規模在亞太區僅次於日本。」

藍鴻震說，本港亦有大量資金流入。香港銀行的總存款額一直穩步上升——過去五年，每年均增加百分之二十，而以淨值計算，港幣實在沒有外流。

自從中英聯合聲明簽署後，港幣存款每年平均增長率為百分之十六。

他又說，恒生指數近日創歷來高峰，而本港住宅樓價在過去一年多升幅超過百分之五十。

有關移民問題，雖然一直令人關注。但有趣的現象是返港工作的原香港居民人數已有增加，故此實際離港的移民人數實在下降。

他說：「縱使有些人已開始為一九九七的來臨而倒數，但以上數字至少顯示香港並未臨近崩潰邊緣。」

談及中國經濟，藍鴻震說，中國正急劇前進，而香港亦渴望發掘中國可供的經濟發展機會。

他說：「故此，許多外國公司來港，致力在中國投資及進行貿易，亦毫不稀奇。」

「香港肯定可為有志在中國擴展業務的公司提供最佳立足點。」

——完——

關於粵港邊界管理範圍的專家會談

政府發言人今日（星期三）表示，香港政府將於九月十日至十一日與廣東省當局就粵港邊界管理範圍的事宜在香港舉行進一步會談。港方團員將由港府副政治顧問柏聖文先生率領。廣東省團員將由廣東省外事辦公室副主任張清平先生率領。

— 完 —

研討會探討紅潮成因及影響

政府現正透過制訂「水污染管制條例」及「策略性污水處理計劃」，致力減低本港鄰近水域的污染情況。

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在主持一九九二粵港紅潮研討會開幕禮時，作上述表示。

伊信說，自從一九八七年實施吐露港行動計劃以來，本港東北面吐露港水域出現紅潮的次數已大為減少。

他說：「由於紅潮的情況愈來愈嚴重，不但影響海洋生態和捕魚業，而且對公眾衛生方面，起碼也有潛在的危險，所以現在愈來愈多人關注紅潮的問題。」

「自一九八〇年以來，受影響而死亡的魚類達二百四十六公噸，總值一千二百六十萬元。」

「一九八八年是歷來紅潮出現最多的一年，一共有八十八宗。此外，憲報公布的泳灘亦有受到威脅，影響市民的康樂活動。」

但伊信指出，有關方面對紅潮的成因仍未能完全明白，他希望在今次研討會上，專家們可以提供精闢見解，加深大家對紅潮問題的認識。

他說，香港政府多個部門，已經設立了一個紅潮報告網絡，訂立了一個跨部門的行動計劃，還設立了一個紅潮數據庫。

此外，為了維護公眾健康，減少紅潮所帶來的經濟損失，各高等院校現正努力研究紅潮的成因，以及紅潮的生物特徵。

伊信指出紅潮的出現，不限於香港的水域。他認為中國專家能參加這個研討會，一定會加深大家對紅潮的認識，為雙方日後研究合作鋪平道路，使本港可以制訂更有效的策略來對付紅潮。

一九九二年粵港紅潮研討會是首次在香港舉行的紅潮研討會，由漁農處、環境保護署和香港海洋生物學會合辦。參加者有本地及國內研究環境科學的專家。

研討會的內容是環繞着紅潮的發生、有毒紅潮及貝殼類海產污染以及環境與紅潮的形成。

各參加者在研討會的最後一天（九月十一日）將前往吐露港及赤門海峽實地視察。該處是香港最多發現紅潮的地方。

— 完 —

政府土地招標承租

屋宇地政署現正以短期租約方式，招標承租一幅位於香港阿公岩的政府土地。

該土地面積約為二千六百平方米，可供作收費公眾泊車處（貨櫃車除外），及／或作施工區，並供與工程有關的車輛停泊（貨櫃車除外），及／或作露天儲物用（但不得存放貨櫃及貨櫃車）。

土地的租約先定九個月，其後按月續約。

截標日期為九月二十五日中午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心十九樓港島東區地政處，香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

— 完 —

深水埗迎月晚會 活力星輝迎中秋

為慶祝中秋佳節，深水埗區明日（星期四）晚上將在楓樹街球場舉行「活力星輝迎中秋」晚會。

晚會節目豐富，包括著名歌星劉小慧、黃凱芹、許秋怡、張智霖、彭羚和劉文娟演唱；深水埗文藝協會兒童合唱團表演、有獎燈謎、攤位遊戲及中國民間手工藝示範等。

舉行時間為晚上六時三十分至十時三十分，免費入場，歡迎市民參加。

「活力星輝迎中秋」晚會由深水埗文藝協會主辦，深水埗區議會和市政局贊助。

副港九政務署長祝建勳為當晚主禮嘉賓。

此外，油尖政務處亦於明日晚上八時，假尖沙咀東部市政局百週年紀念公園舉辦「油尖歡樂迎中秋」嘉年華會。

青少年偶像助教署 宣傳生命可貴訊息

教育署署長黃星華今日（星期三）表示，教育署現正攝製一輯特別教育電視節目，以減少學童自殺個案。該專輯將於今年十一月下旬向各學校推出廣播。

黃星華是於參觀香港電台廣播道教育電視中心時，作上述表示。

該專輯名為「活出彩虹」，片長三十分鐘，較一般教育電視節目播映時間為長。觀眾對象為小三至中五學生。該專輯特色是透過戲劇方式，將現實生活有關學業、考試及家庭成員與朋輩間的關係可能發生的問題表達出來。

黃星華說：「一些著名歌影視藝人及國際網球高手張德培會在節目出現，與學生觀眾分享他們對生命價值的觀感。此外，專業人士亦在節目內向觀眾介紹與家人、同輩溝通的重要性，及勸諭他們在有困難時應向駐校社工、學校輔導主任及／或教師尋求援助。」

他說：「我希望透過這個節目，能喚起學生對生命有正確的認識。」

除此特輯外，教育署與香港電台還會經常攝製相應時事性的教育電視節目。

黃星華指出，過往已就一些特別題材，例如核能及環保等攝製教育電視特輯。

他又說：「教育署的政策是繼續定期製作專題教育電視節目，幫助學生適應不斷轉變的環境。」

教育電視中心去年共製作了一百五十個電視節目，而收視率高達六十五萬人次，主要觀眾是小學學生，其餘的則為中學學生及教師。

為了確保這些節目能適當地得以接收，教育署已為所有官校、津校及實位私校提供彩色電視機、錄影機及錄影帶。

教育電視在一九七一年開始投入服務，目的在改善教育質素和為教師在課室教學上提供輔助教材。在一九七六年，兩個部門更攜手合作，進一步發展教育電視服務。

在助理廣播處處長雲影畦陪同下，黃星華觀看了多輯教育電視節目，參觀錄映廠攝映、製作及探訪美術部。在探訪期間，他並讚揚教育署及香港電台員工，指出他們的專長及對教育電視多年的支持，使這項服務獲得成功。

黃星華說：「我深信在教育署及香港電台的合作下，再加上在電視節目製作上引進高科技，學生將會享受到新一代的教育電視節目。」

最後，黃星華與廣播處處長張敏儀會面，並對港台電視部員工提供高水準服務深表謝意。

— 完 —

音統處招中小學生 接受中西樂器訓練

音樂事務統籌處現正招收中小學生，接受器樂訓練。

音統處發言人今日（星期三）表示，凡就讀小一至中三，對學習樂器有興趣的學生，均可申請。

發言人指出，獲取錄的申請者會接受中式或西式樂器訓練，例如小提琴、二胡、琵琶、小號、長笛等。

凡具備有適當音樂水準者，則可申請加入中級或高級的器樂訓練課程。

器樂訓練班每星期上課一小時，每班大約有四至九人，視乎情況而定。上課地點為音統處轄下各區音樂中心。

音統處現時學員人數超過二千七百人。他們被編配入六百多個訓練班，學習不同的樂器。

當學員達到一定水準後，便會加入音統處屬下的中樂團、弦樂團、交響樂團或管樂團，與其他學習不同樂器的學員，一齊接受樂團訓練。

為擴闊學員眼界，並讓他們吸取更多公開演奏經驗，音統處每年都會主辦不同類型的音樂活動，例如音樂營、中樂節、弦樂節、管樂節及學員周年大匯演。

初級、中級和高級學員每月學費分別是六十元、九十元和一百二十元。

申請者將獲邀於十月份往音統處各音樂中心接受手部及口部檢查，並進行一項簡單的聲音測驗，以便評定他們是否適合受訓。獲取錄者由十一月起接受訓練。

申請表格可在音統處各區音樂中心索取。截止報名日期是九月二十六日。查詢可電五八二 五三一四。

政務司贊揚獅子會工作

政務司孫明揚今日（星期三）贊揚獅子會近年為配合本港政制發展，致力推廣公民教育、公民權利及義務。

國際獅子會三〇三區會員今午拜訪政務總署，由孫明揚迎迓。他並對該會今年六月舉辦本港開埠以來最大型的國際會議，表示贊許。

他說，這次會議加強了世界對本港的認識，更使參加者親身領略到本港的成就，幫助維持海外人士對香港的信心，證明香港作為交通和資訊的樞紐，是有足夠能力去舉辦一個國際級的會議。

孫明揚又稱贊該會在本地設立多項設施，例如自然教育中心及醫病教育中心，惠及全港市民。

出席今次會面尚有港九政務署長黃錦照及新界政務署長林志釗。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年九月九日

百萬元計

開市戶口結餘	一五〇〇
流動資金調節機制償還款額	無
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	一五〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	增二〇〇
收市戶口結餘	一七〇〇

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 108.8 *+0.0* 9.9.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	二點六四厘
一個月屆滿	二點四一厘
三個月屆滿	二點三九厘
六個月屆滿	二點五五厘
十二個月屆滿	三點一〇厘

香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇三點五七	三點一九厘
十七個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點九七	三點三九厘
二十個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇二點九七	三點七〇厘
二十三個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點九九	三點八八厘

總成交額

七十三億四千九百萬元。

-- 完 --